INUIT
INUIT

Oqaluttuasiaavoq ullutsinneersoq, oqaatsilli erinarsuutillu isiginnaagassiameri atorneqartut oqaluttuatoqaatitinniit inngerutitoqqaniillu aalaaveqarput. Isiginnaagassiaq kalaallisut oqaasertaqarpoq, isiginnaagassiaarlui qanorluunniit kalaallisut oqalussinnaanngitsigialuar-aanni malinnaaffigineqarsinnaalluni, timip takussutissiallu atorluarneqarneri peqqutigalu-git.

Isiginnaagassiaq aqqa "Inuit" marloqiusamik paasineqarsinnaavoq, tassa taaguut inuit imaluunniit inuiaqatigitiq imminnut taasartut: Inuit. Taamatullu isiginnaagassiaq arlariinnik aamma paasineqarsinnaalluni: oqaluttuatoqaatitut iluseqarluni nunatta nunasiaaneranuni oqaluttuaq, imaluunniit inuit kikkulluunniit naqisimaneqartut aniguiniarlutik erloqinerat.

Kiinapparneraq isiginnaagassiameri atorneqarpoq inuit allangortinniarneqarnerat ers-ersinniarlugu. Kiinappalersuisuuvorlu ”Toornaq qaartoq”.

Isiginnaagassiaq INUIT ukiut 42-ut matuma siorna Tuukkaq Teaterimi takuteqqaarneqartut nutarterlugu suliareqqitaavoq.

Isiginnaagassiarqqinnerani isiginnaartitsisartut nutaat inissaqartillugit suliarineqarpoq, ilitsersuisorineqarpulli Tuukkaq Teaterimi isiginnaartitsinermik illiniarsimasunik, ilinni-arnerminnilu INUIT isiginnaartitsissuteqareersunit.

“INUIT” is a “modern adventure”, but the text material in the prologue, the dialogue and songs in the performance are derived from ancient Inuit stories, drumsongs and mythological tales. The play will be performed in Greenlandic, but due to the simplicity of the story outline and an extensive use of body language and visual elements, the performance is easily understood for non-Greenlandic audiences.

The title INUIT is double-edged. It can mean both “the people” and the Inuit. Similarly, the performance can be interpreted as a drama, which, in the form of the story, tells about the colonization of Greenland, and as a drama that, on a more universal plan, speaks of a group of people’s oppression and liberation process.

The mask is an essential theatrical element in the performance, a concrete expression of the alienation of human beings that is forced upon them by “the white spirit”.

INUIT is a new and reworked version of the Tuukaq Theater’s 42-year-old classic.

In the new version of the play, we focus on allowing the new generation of actors to step forward. They are however directed by professional experienced actors who are educated at the Tuukaq Theater and who have participated in the performance during their education.
Varste Mathæussen
Isiginnaartitsinermik Ilinniarfiaq pisorta
Principal of the National Theatre School
Ilitsersuisumiit:

1981-imi Tuukkaq Teatretimi ilitsersuisutut, isiginnaartitsisarfimmilu aqutsisussatut ilinni-artunngorama, isiginnaartitsissut INUIT inunnik pikkorilluinnartunik suliarineqarsimasoq isiginnaaqqaarpara, ukiunilu pingasungajanni Canada, USA, Europami, Skandinaviamilu isiginnaartitsissutigisarnerani ilitsersuisutut ilinniarninni suleqataaffigisarsimavara.

2002-imi SILAMIUT inuusuttut isiginnaartitsisarnermik pikkorissartimmagit, Katuaq-mi INUIT iluatsilluartumik kingullermik isiginnaartitsissutigineqarpoq.


Tuukkaq Teatretip aallartinnerminit anguniagaa, Nunatsinni inuiaat kalaallit isiginnaartitsi-nermik ilinniarfeqalernissarput, inuattut nammineq isiginnaartitsisarfeqalernissarput kiisalu isiginnaartitsinermut inatsiseqalersimanerput angusimaleratsigu ittora Hr. Reidar Nilsson ataqqillugu qutsavigerusuppara, pilluaqqullugu anguniagaasa piviusunngornoosuit.

Directors note:

It was in 1981, when I started studying as a theatre instructor in Tuukkaq Teatret, that I saw “Inuit” performed for the very first time, by a company of talented actors. In the duration of almost three years, the play was performed in Canada, USA, Europe and Scandinavia, and I was travelling along as I was learning my craft.

In 2002, Silamiut had a successful theater workshop for youth. They performed “Inuit” in Katuaq and were well-received.

I would like to show my heartfelt gratitude to Varste Mathæussen, the principal of the National Theater School, for giving me the opportunity to teach the students about our country’s theater history from 1981 to 2017.

It has in the Tuukkaq Theatre always been the goal to establish a National Theater, and the creation of a stage for this in Greenland, as well as the establishment of the Theater Law of Greenland. For the accomplishment of all these, I would like to respectfully thank my teacher, Mr. Reidar Nilsson, and congratulate him for the achievement of all his goals.

Simon Løvstrøm
Ilitsersuisoq / Director
Isiginnaagassiaq pillugu / About the play

Oqatsit / Language: Kalaallisut / Greenlandic
Kikkunnut / For ages: 14-iniit ukiulinnut / From 14 years and up
Sivisussusia / Duration: 60 min.

Isiginnaagassiortut / Team

Isiginnaagassiortoq / Playwright: Reidar Nilsson, Tuukkaq Teatret
Ilitsersuisoq / Director: Simon Løvstrøm
Isiginnaagassiamut aqutsisoq / Art director: Varste Mathæussen

Isiginnaartitsinermik ilinniartut / Actor students:
Nukakkuluk Kreutzmann,
Aviaaja Petersen, Arnaq Petersen,
Salik G. Lennert & Miki Petrussen.

Aalanernik ilusilersuisoq / Choreography: Alexander Montgomery-Andersen
Erinarsornermik sungiusaasoq / Songcoach: Karina Møller
Isiginnaagassiamik suliareqqineq/Drama rework: Alexander Montgomery-Andersen

Atisat, kiinarpat ataveqtitillu
Costumes, masks and props:
(Toornat atisaannut isumassarsiorfik
Inspiration to the spirits costumes: Gitz Johansen)
Puisip aminiat atisat, kiinarpallu
Sealskin clothes and masks:
Ilinniartut/Students
Camilla Nielsen

Sanasoq / Carpenter:
Lars Rosing

Qullilerinerit teknikkilu / Light & Technician:
Gerth Lyberth

Mersortoq / Seamstress:
Kirsten Mortensen

Nunatta Isiginnaartitsisarfiata isiginnaagassiortartui
Production team of the National Theatre of Greenland

Quppersagaq plakaatilu / Graphics & poster: Gerth Lyberth
Isiginnaagassiornermi aqutsisoq / Production manager: Manasse Berthelsen
Aningaasaqnarneq allaflissornerlu / Economy & adm: Ebbe Mortensen
Isiginnaartitsisarfiup pisortaa
Principal of the National Theatre School: Varste Mathæussen
Isiginnaartitsisarfiup pisortaa / Artistic director: Susanne Andreasen
Eринarsuutit / Songs: Tuukkaq Teatret

Isiginnaagassiornermi aqutsisoq / Production:
Nunatta Isiginnaartitsisarfiia & Isiginnaartitsinermik Ilinniarfik

Qujajfligaaqut / Thanks to:

NunaFonden, Sermeq Fonden, Katuaq, KNR, Arctic Umiaq Line.
QANGARSUARUJUSSUARLI...
Toornaq takornartaq inunnut apuuppoq. Inuit usserneqarput pinngitsaalisallutili kiinap-palerneqarpput.

NALLIUTTORSIORNEQ...
Siuariartornerup anersaavata kinaarpiarnini takutippaa: Inuit nungupput – inussiaatigaassi.

INUIT QITTAPPUT...
Annilaanganerup silarsuaani, tarnitik annaasinnaallugit.

NAAK UKUA INUIT?
Tarneq sumut toqqoravit? Uagut qimalluta aallarpit? Uagulluunniit inukkagut qaangerlugit aal-larpit?

TOORNAT TAKKUPPUT...

Aqqutaani toornaq arnaq AMAAGAJAAT allalu toornaq AJUMAAQ saneqquttariaqarpai.

INUUNERUP QITIA...
Sassumap Arnaata takutippaa qanorililluni kiinappaarneqassasoq inuunerlu nutaaq pinngus-sasoq.

INORUSUKKUIT AKIUGIT...
Akersuunneq naggataaq, kiinappak peerneqarpoq.

SULI PIFFISSAQARPUGUT – SULI NERIUUTEQARNARPOQ INUNNUT
LONG, LONG AGO…
A foreign spirit came to the Land of the INUIT. They are lured and forced into wearing masks.

THE CEREMONY…
The spirit of progress shows his true face: Inuit are dead – you are my slaves.

THE INUIT DANCED…
Into the realm of fear, where souls can get lost.

WHERE ARE THE INUIT?
Soul, where did you hide? Did you go away without us? Gone beyond the place we cannot reach?

THE SPIRITS CAME…
From the old realm. The shaman begins his/hers dangerous journey to the underworld – to persuade the Mother of the Sea – the Mother of Life to save humans from the insane force of the masks. Before he/she gets there, the helping spirits AMAGAJAAT and AJUMAAQ set obstacles in the shaman’s way.

THE DANCE OF LIFE…
Through which the Mother of the Sea show the humans how to rid of the masks and start a new life.

FIGHT YOU MUST IF LIFE YOU WANT…
The final fight before the masks must yield.

WE STILL HAVE TIME – THERE IS STILL HOPE FOR INUIT